

## Kontrastive Syntax 1 – Korpusbasierte Untersuchung 1

**Aufgabenstellung** (individuelle Aufgabe, kurze Präsentation am 20.3.)

### Einige deutsche Ausdrücke, ihre Bedeutungen/Funktionen und Äquivalente im Tschechischen

Informationsquellen:

z.B.:

<https://www.dwds.de/wb>

<https://www.duden.de/woerterbuch>

[https://slovník.seznam.cz/preklad/nemecky\\_cesky](https://slovník.seznam.cz/preklad/nemecky_cesky)

Materialquelle:

InterCorp <https://intercorp.korpus.cz/>

- KonText: InterCorp v 16 German, „zarovnané korpusy“ InterCorp v 16 Czech
- Konkordance – Vzorek – 30 Belege

Verteilung der zu untersuchenden Wörter:

Wort	Studentin
ja	
doch	
nur	
aber	
schon	

Vorgehensweise:

- die deutschen Belege nach Bedeutungen/Funktionen sortieren, auswerten, graphisch darstellen
- die tschechischen Entsprechungen indentifizieren, quantitativ auswerten, graphisch darstellen